

*Р.В. Зайцев**

**Н.Н. Титушкин — первый русский резидент
на Тайване**

АННОТАЦИЯ: Российский морской офицер П.И. Ибис, совершивший зимой 1875 г. «экскурсию на Формозу», упоминает в своих статьях, что в городе Килуне на севере острова встретил русского служащего местной таможни. Вероятно, этот человек был первым российским поданным, который жил и работал на острове сравнительно долгое время. К сожалению, П.И. Ибис не назвал его имя, и только в 2014 г. удалось установить, что речь идёт о некоем Н. Титушкине. Автор статьи реконструирует его биографию, чтобы восполнить указанный пробел и отдать должное неординарному человеку с необычной судьбой, тесно связанной с Россией, Китаем и Тайванем.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Ибис, Китай, Китайская морская таможенная служба, Россия, Тайвань, Титушкин Н.Н., Токмаков, Цебриков.

Некоторое время назад автор данной статьи с интересом прочёл книгу «Тайвань в эпоху японского правления: источники и исследования на русском языке», в которой, в частности, рассказывается о путешествии российского морского офицера П.И. Ибиса на Тайвань зимой 1875 г. Авторы приводят сообщение Ибиса о том, что в городе Килуне он встретил служащего китайской таможни, который был русским. Хотя Ибис и не называет имени, В.Ц. Головачёву удалось установить, что речь идёт о некоем Н. Титушкине [1, с. 23]. Вероятно, этот человек был первым русским поданным, который жил и работал на острове сравнительно долгое время. Однако до настоящего момента

* Зайцев Роман Валерьевич, Ph.D. по специальности «философия», преподаватель Токийского института русского языка, Токио, Япония; E-mail: suai_wen@yahoo.com

его жизненный путь и судьба оставались неизвестными. Цель данного исследования — восполнить этот пробел, т. е. реконструировать биографию Н.Н. Титушкина и отдать должное неординарному человеку с необычной судьбой, тесно связанной с Россией, Китаем и Тайванем.

В 1842 г., после заключения договора между Китаем и Англией, несколько китайских портов были насильно открыты для торговли с внешним миром. В годы восстания тайпинов китайское правительство утратило контроль над шанхайской таможней, поэтому в 1854 г., по договорённости с Китаем, Англия, Франция и США учредили организацию, содействующую цинскому правительству в сборе таможенных пошлин. Вскоре полномочия новой службы расширились до контроля таможенной и почтовой администрации, управления портами и борьбы с контрабандой. К началу 1860-х гг. эта организация, именуемая Китайской морской таможенной службой (далее — КМТС) фактически контролировала всю береговую таможню Китая. Хотя формально она подчинялась китайскому правительству, высший и средний слои сотрудников КМТС был укомплектован в основном иностранцами. В 1855–1863 гг. её главой был британец Горацио Нельсон Лэй (1832–1898), а после него — легендарный Роберт Харт (1835–1911), руководивший этим ведомством 48 лет, вплоть до своей смерти. Среди сотрудников таможни доминировали британцы, хотя были и выходцы из других европейских стран и США. Работали там и русские подданные. 13 ноября 1869 г. на службу в шанхайское отделение в качестве сотрудника 4-го класса поступил некий Н. Титушкин (N. Titoushkin) [22, с. LXXIII; 14, с. 472].

Как свидетельствуют источники, Титушкин стал одним из первых русских сотрудников Китайской морской таможни¹. Вскоре он был послан в Пекин, где совмещал должность сотрудника КМТС и преподавателя училища *Тунвэньгуань* 同文館, одного из первых учебных заведений Китая, где преподавали западные языки и естественные науки. *Тунвэньгуань* был создан в 1862 г. и стал ярким примером политики «самоусиления» — попытки цинского правительства преодолеть отсталость Китая от западных держав с помощью ограниченных реформ. В 1869 г., при поддержке Р. Харта, главой училища становится Вильям Мартин (1827–1916) — американский миссионер, блестящий знаток Китая и китайского языка. Между *Тунвэньгуанем* и КМТС сложились тесные партнёрские связи —

¹ В списке русских сотрудников за все годы существования КМТС мы находим лишь трёх российских подданных, начавших работать раньше Титушкина. Это Дж. Уилсон (J. Wilson, время работы: сент. 1864 — март 1865), А.А. Витерс (A.A. Wieters, июнь 1868 — март 1872) и Л. Прен (L.R. Prehn, июль — дек. 1869) [19].

училище получало финансовую помощь от таможенной службы, а сотрудники КМТС привлекались для преподавательской работы. Изначально в училище преподавали английский, французский и русский языки, затем добавились химия, математика, физика, астрономия, механика, международное право и другие предметы. С 1871 г. в *Тунвэньгуане* стали преподавать немецкий язык, причём занятия вели учителя русского языка. Тогда же к преподаванию немецкого был привлечён Титушкин, став тем самым одним из первых преподавателей немецкого языка в китайских официальных учреждениях².

С 1 сентября 1871 г. по 31 мая 1873 г. Титушкин преподавал немецкий и русский языки в *Тунвэньгуане* [18, с. 478], одновременно работая в Генеральном инспекторате (Inspectorate General) КМТС [7, с. 168, 313]. В справочнике за 1873 г. Титушкин упомянут дважды, причём один раз как профессор русского и немецкого языка, а во второй раз как временно исполняющий обязанности профессора (acting professor). Такая формулировка, видимо, подчёркивала временный характер преподавательской деятельности Титушкина. В 1873 г. на должности преподавателя немецкого языка его сменил В. Хаген (W. Hagen), проработавший до 1881 г. [3, с. 348].

Самого Титушкина 1 июня 1873 г. назначают ассистентом 3-го класса, а затем переводят на службу в город Килун (Цзилун 基隆) на северном побережье Тайваня. Вероятно, это было повышением, поскольку фактически он становился главой килунского отделения таможни. До него в местном филиале главой службы был комиссар (commissioner), а Титушкин стал начальником отделения в Килуне в должности ассистента. Таким образом, если раньше на Тайване было два комиссара (в Тамсуне (порт Даньшуй 淡水) и в Килуне), то в 1874 г. остался только один комиссар в Тамсуне [5, с. 93, 191].

Старое здание таможни расположено на севере современного г. Цзилун, на берегу узкой бухты, ведущей к центру города, где и сейчас находится порт. Титушкин проработал в этих местах с 1873 по 1875 годы. Мы не знаем точную дату его приезда на Тайвань, но нам известно, что уже в начале 1874 г. он приступил к метеорологическим наблюдениям: регулярно измерял температуру, атмосферное давление и количество осадков.

Неизвестно, когда у Титушкина появился интерес к наблюдениям за погодой. Вполне вероятно, что, работая в Пекине, Титушкин познакомился с директором русской обсерватории в столице Поднебесной Германом Фриче. Фриче, который преподавал в *Тунвэньгуане*

² С 1871 по 1872 гг. преподавателем немецкого и русского языка был также некий К. Вебер (C. Waeber) [22, с. 348].

астрономию, был послан в Пекин Санкт-Петербургской академией наук в 1867 г. В течение многих лет он вёл систематические наблюдения за погодой в Китае. В 1877 г. Фриче издал в Шанхае книгу, где изложил итоги своих многолетних метеорологических исследований. Там он приводит данные статистики наблюдения за погодой не только в Пекине, но и в других городах Китая, например, в Шанхае, Фучжоу, Кантоне (Гуанчжоу) и Килуне [21, с. 11]. Любопытно, что информация из Килуна датируется 1874–1875 гг., т. е. совпадает со сроком пребывания там Титушкина [16, с. 176]. Прямое подтверждение этой версии нашлось в одном из статистических справочников, где приведены метеорологические данные из Килуна за 1874 г.: «Наблюдения сделаны в здании Императорской Морской таможни Н. Титушкиным, инструменты частично принадлежат таможне, инструкции получены из Императорской Обсерватории в Пекине» [19, с. 206].

Кроме официальных хроник Титушкин упомянут как резидент на Тайване в справочнике «Тысяча западных людей на Тайване» [17, с. 158]. К тайваньскому периоду жизни Титушкина относится и упоминание о нём в письме британского вице-консула в Шанхае Герберта Аллена: «Моя особенная благодарность последнему (Н.Н. Титушкину. — Р.З.) за содействие, оказанное нашему офису в получении корабельных бумаг и преодолении маленьких трудностей...» [12, с. 75].

Ещё одно упоминание о Титушкине (и снова с благодарностью за помощь) мы находим в записках известного американского путешественника и учёного-натуралиста Джозефа Стира (Joseph Beal Steere, 1842–1940). С октября 1873 г. по март 1874 г. Смир путешествовал на Тайване, оставив ценные сведения не только о животном мире, но и о людях, населяющих остров. Прибыв в Килун 5 декабря 1873 г., Смир нашёл приют в доме таможни, где его оставили на ночлег и снабдили всей необходимой информацией об округе [4, с. 68]. В своих дневниках Смир пишет, что в Килуне тогда обитали не более полудюжины европейцев, а ниже указывает: «Два чиновника килунской таможни, г-да Титушкин (Titoushkin) и Ланд (Land) оказали мне большое содействие» [24, с. 67].

Другим путешественником, встретившимся с Титушкиным в Килуне, был его соотечественник, прапорщик российского военноморского флота Павел (Пауль) Иванович Ибис (1852–1877). 10 января 1875 г. Ибис прибыл на Тайвань в южный порт Такао (Гаосюн) и в одиночку пересёк весь остров с юга на север пешком. В Килуне Ибис завершил своё путешествие и, сев на рейсовый пароход, 22 февраля отбыл из Килуна в Гонконг.

Вот как описывал Килун в своих записках Ибис:

«Келонг (или Килонг) собственно большая деревня, расположенная в самой глубине бухты. Ближе к выходу, на восточной стороне, есть несколько беленьких европейских зданий, выстроенных красиво и комфортабельно, как везде на востоке, где живут англичане. Это таможенные здания и несколько купеческих домов. Здесь же находятся остатки небольшого голландского форта.

Начальник таможни, к которому я имел рекомендации, был русский, живущий здесь уже третий год. Для развлечения он занимается метеорологическими наблюдениями, результаты которых ежегодно публикует. Это пока единственная метеорологическая станция на Формозе» [2, с. 138].

Ибис не упомянул имени начальника таможни, но мы уже знаем, что им мог быть только Н. Титушкин. Любопытен факт наличия «рекомендаций» к русскому таможеннику. Если это были письма от флотского начальства Ибиса, поддержавшего его экспедицию на Формозу, то, значит, русские власти хорошо знали, что на далёком острове служит подданный Российской Империи. Впрочем, «рекомендации» к служащему КМТС в Килуне могли быть даны и местными иностранцами, и общими знакомыми в Гонконге.

Как известно из записок Ибиса, он покинул Тайвань на следующий день после встречи с начальником килунской таможни. Это значит, что его встреча с Титушкиным произошла 21 февраля 1875 г. Любопытно, что оба молодых человека были почти ровесниками (Ибису почти 23 года, Титушкину — около 25 лет). Но судьба их сложилась по-разному. Ибис умер в Италии в апреле 1877 г., спустя два года после визита на Тайвань, Титушкину же было суждено прожить ещё долгую и интересную жизнь.

Записки Ибиса вносят некоторую путаницу в отношении сроков пребывания Титушкина на Тайване. Метеорологические наблюдения Титушкина начинаются в январе 1874 г., а в мае 1873 г. он был ещё в Пекине. Следовательно, он прибыл на Тайвань летом–осенью 1873 г. Ибис, посетив Килун в феврале 1875 г., пишет, что Титушкин там «третий год». На самом деле Титушкин живёт там от силы полтора года. Скорее всего, Ибис учитывал календарные годы, хотя не исключено и то, что прапорщик перепутал даты, либо Титушкин сообщил ему неточную информацию.

В «The China directory for 1876» Титушкина в Килуне уже нет (сменился весь состав таможни, остался лишь переводчик). Зато «Mr. Titoushkin» упоминается уже как сотрудник шанхайского отделения таможенной службы. Шанхайский филиал был намного больше, чем тихий, патриархальный Килун. Из 20 человек сотрудников таможни Титушкин — единственный русский. Интересно, что асси-

стендом 1-го класса здесь служит и некий Роберт Хау (Robert Hough), который был ассистентом в Килуне до Титушкина [8, с. 278]. Позднее русский подданный упоминается также в «The China directory for 1877», где его должность и род занятий остаются без изменений [9, с. 181, 285]. Но, как видно из другого источника, в феврале 1877 г. Титушкина ждало очередное повышение: он стал чиновником 2-го класса В [9, с. vii]. В справочнике за 1879 г. он упомянут с пометкой «в отпуске» (on leave) [10, с. 172, 307]. Видимо, его отпуск пришёлся на 1878 г.

Очевидно, свободно владея английским и немецким языками, Титушкин принялся учить и китайский язык. Ещё в источнике 1872 г. о нём сказано: «Н. Титушкин, Морская таможня, учит китайский в Пекине» [6, с. 150]. В 1877 г. его успехи в овладении северокитайским диалектом были высоко оценены Джорджем Стентом, коллегой по шанхайскому отделению КМТС и автором «Китайского и английского словаря пекинского диалекта»: «его (Н.Н. Титушкина. — Р.З.) познание в китайском, вместе с его терпеливым трудолюбием, позволило ему быть в высшей степени квалифицированным для задачи, которую он любезно согласился выполнить. Я очень много обязан вышеупомянутому джентльмену и пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить его за помощь, которую он оказал в просмотре публикации этого издания. В сущности, ему я полностью обязан корректуре и подготовке к печати, я также вынужден добавить, ради справедливости к мистеру Титушкину, что индекс иероглифических черт был полностью выполнен им» [25, с. xi].

В 1881 г. имя Титушкина появляется на страницах метеорологического исследования «Тайфуны китайского моря в 1881 году». Здесь приводятся ссылки на данные от «мистера Титушкина», который ведёт наблюдения за погодой в городе Ханькоу (современный Ухань) [13, с. 16]. Кстати, информация, полученная от служащего таможни, признавалась автором как особо ценная [13, с. 152]. Но главный вывод, который можно сделать — Титушкин переехал в Ханькоу в 1880 г., поступив в распоряжение местного отделения КМТС.

Далее в судьбе Титушкина происходит поворот. В январе 1881 г. он вышел в отставку, но не уехал из Китая, а занялся коммерцией и стал сотрудником компании по торговле чаем «Пятков, Молчанов» (Piatkoff, Molchanoff & Co) в Ханькоу. В этой роли он упомянут и в справочнике «The Desk Hong List; A general and business directory for Shanghai and the Northern and River Ports etc.» за 1882 г. [14, с. 44]. Интересно, что в этой же книге, в списке проживающих в Ханькоу женщин, упомянута некая госпожа Титушкина (Titoushkin Mrs. S.P.) [14, с. 98]. Версия об однофамильцах кажется маловероятной. Ви-

димо, это его супруга. В том же качестве оба остаются в справочнике за 1884 г. [15, с. 50, 113]. В последний раз Н. Титушкин упоминается как сотрудник «Пятков, Молчанов» в 1885 г. [11, с. 27]. Дальше его следы теряются. Где же мы можем найти сведения о последующем пребывании этого человека?

Прежде чем ответить на этот вопрос, вернёмся назад и попытаемся найти следы нашего героя в России. Единственный Н. Титушкин, которого нам удалось найти в документах второй половины XIX в., это Николай Николаевич Титушкин 1850 г. р. Очень интересно его происхождение: он был сыном декабриста Николая Романовича Цебрикова и двоюродным братом известной писательницы и литературного критика Марии Константиновны Цебриковой. Конечно, совпадение фамилии и инициалов не является доказательством того, что два Титушкина — одно и то же лицо. Необходимые для этого доказательства мы подробно представим в следующей публикации.

Литература

1. Головачёв В.Ц., Молодяков В.Э. Тайвань в эпоху японского правления. Источники и исследования на русском языке. Аналитический обзор. М.: Институт востоковедения РАН, 2014.
2. Ибис Павел. Экскурсия на Формозу // *Морской сборник* / Ред. Н. Зеленой. 152-II (1876): неофициальный отдел. СПб: Типография Морского министерства, 1876. С. 111–141.
3. Фу Дэ-юань 傅德元. Дин Вэйлян юй цзиньдай Чжун-Си вэньхуа цзяолю 丁韞良與近代中西文化交流 (В. Мартин и культурный обмен между Китаем и Западом в Новое время). Тайбэй: Голи Тайвань дасюэ чубань чжунсинь, 2013.
4. Чэнь Чжэн-сань 陳政三. Хун мао таньцинь цзи: 1870 няньдай Фуэрмоша цунцзоу таньсянь син 紅毛探親記: 1870 年代福爾摩沙縱走探險行 (Заметки о тщательных изысканиях рыжеволосых: экспедиции по всей Формозе в 1870-е гг.). Тайбэй: Тайвань Унань тушу гуфэнь юсянь гунсы, 2013.
5. The China directory for 1874. Hong Kong: China Mail, 1874.
6. The Chronicle and Directory for China, Japan, the Philippines and etc for the year 1872. Hong Kong daily Press office, 1872.
7. The Chronicle and Directory for China, Japan, the Philippines, and etc for the year 1873. Hong Kong daily Press office, 1873.
8. The Chronicle and Directory for China, Japan, the Philippines and etc for the year 1876. Hong Kong daily Press office, 1876.
9. The Chronicle and Directory for China, Japan, the Philippines and etc for the year 1877. Hong Kong daily Press office, 1877.
10. The Chronicle and Directory for China, Japan, the Philippines and etc for the year 1879. Hong Kong daily Press office, 1879.
11. The Chronicle and Directory for China, Japan, the Philippines and etc for the year 1885. Hong Kong daily Press office, 1885.
12. Commercial Reports from Her Majesty's Consuls in China. Harrison & Sons, 1918.

13. *Dechevrens M. S.J.* The typhoons of the Chinese sea in the year 1881. Catholic missions press, 1882.
14. The Desk Hong List: A general and business directory for Shanghai and the Northern and River Ports etc. 1882. Shanghai: North-China Herald, 1882.
15. The Desk Hong List: A general and business directory for Shanghai and the Northern and River Ports etc. 1884. Shanghai: North-China Herald, 1884.
16. *Fritsche H.* The climate of Eastern Asia. "Celestial empire" office, 1877.
17. *Harold M. Otness.* One Thousand Westerners in Taiwan, to 1945: a Biographical and Bibliographical dictionary. Institute of Taiwan History, Preparatory Office, March 1999.
18. Imperial Maritime Customs: Service series. IV/7, Statistical Department of the Inspectorate General. 1879.
19. Journal of the North China Branch of the Royal Asiatic Society, Vol. 12. Kelly and Walsh, 1878.
20. *MacKeown K.* Early China Coast Meteorology: The Role of Hong Kong. Hong Kong University Press, 2011.
21. Reports on Trade at the Treaty Ports for the Year 1876, Vol. 12, Statistical Department of the Inspectorate General., 1877.
22. Reports on Trade at the Treaty Ports for the year 1880, Vol. 16, Statistical Department of the Inspectorate General. 1881.
23. Russian Staff of the Chinese Maritime Customs, 1854–1949 URL: https://www.bris.ac.uk/history/customs/resources/servicelists/russiansa_z.pdf#_ga=2.103108480.1006304814.1511334050-1790343476.1507124067
24. *Steere J.B.* Formosa and Its Inhabitants. Taipei, 2002.
25. *Stent G.C.* A Chinese and English Vocabulary in the Pekinese dialect. American Presbyterian Mission Press, 1877.

R. V. Zaitsev*

Nikolai N. Titoushkin — the First Russian Resident in Taiwan

ABSTRACT: Russian naval officer P.I. Ibis, who made a trip to Formosa in 1875, mentioned in his article that he met a Russian man, the Marine Custom officer, during his brief stay in Keelung city in the Northern part of the island. That man should be the first Russian long time resident, living and working in Taiwan. Unfortunately, Ibis didn't mention his name. In 2014 he was finally identified as a certain N. Titoushkin. The author of this paper tries to recover the biography of Nikolai Titoushkin in order to fill this gap and pay tribute to an extraordinary person with an unusual biography, closely related to Russia, China and Taiwan.

KEYWORDS: China, Chinese Maritime Customs service, Ibis, Russia, Startsev, Taiwan, N.N. Titoushkin, Tokmakoff, Tsebrikoff.

* Zaitsev Roman Valeryevich, PhD (Philosophy), Teacher at Tokyo Institute of Russian language, Tokyo, Japan; E-mail: suai_wen@yahoo.com